

Job

Chapter 22

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַיַּעַן אֵלִיָּפוֹ הַתֵּמָנִי וַיֹּאמֶר: 1
dan-berkata orang-Teman Elifas dan-menjawab
[H0559](#) [H8489](#) [H0464](#)

Maka Elifas, orang Teman, menjawab:

הֲלֵאלֹהִים בִּרְגֵלָהּ יִסְכֵּן-וְגַבְרָהּ כִּי-בִרְגֵלָהּ יִסְכֵּן אֶתְלִמּוֹ מִשְׂכִּיל: 2
apakah-kepada-Allah apakah-kepada-Allah apakah-kepada-Allah apakah-kepada-Allah apakah-kepada-Allah apakah-kepada-Allah
orang-bijak atasnya berguna bahwa laki-laki berguna apakah-kepada-Allah
[H5532](#) [H1397](#) [H5532](#) [H0410](#)

"Apakah manusia berguna bagi Allah? Tidak, orang yang berakal budi hanya berguna bagi dirinya sendiri.

הֲחִפְּזֵי אֱלֹהִים לְשִׂדְיָהּ כִּי-תִצְדַּק וְאֵם-כִּפְּזֵי כֶּסֶף: 3
apakah-kesenangan apakah-kesenangan apakah-kesenangan apakah-kesenangan apakah-kesenangan apakah-kesenangan
keuntungan dan-apakah engkau-benar bahwa bagi-Yang-Mahakuasa apakah-kesenangan
[H1215](#) [H6663](#) [H7706](#) [H2656](#)

כִּי-בִהְיוֹתֶיךָ עַל-יְדֵיךָ יִסְכֵּן-וְגַבְרָהּ כִּי-בִהְיוֹתֶיךָ עַל-יְדֵיךָ יִסְכֵּן-וְגַבְרָהּ כִּי-בִהְיוֹתֶיךָ עַל-יְדֵיךָ יִסְכֵּן-וְגַבְרָהּ 4
jalan-jalanmu engkau-menyempurnakan bahwa
[H1870](#) [H8552](#)

Apakah ada manfaatnya bagi Yang Mahakuasa, kalau engkau benar, atau keuntungannya, kalau engkau hidup saleh?

הֲמִירָאֲתָךְ הַמִּירָאֲתָךְ הַמִּירָאֲתָךְ הַמִּירָאֲתָךְ הַמִּירָאֲתָךְ הַמִּירָאֲתָךְ 4
apakah-karena-rasa-takutmu apakah-karena-rasa-takutmu apakah-karena-rasa-takutmu apakah-karena-rasa-takutmu apakah-karena-rasa-takutmu
ke-dalam-penghakiman denganmu Dia-masuk Dia-menegurmu
[H4941](#) [H0935](#) [H3198](#) [H3374](#)

Apakah karena takutmu akan Allah, maka engkau dihukum-Nya, dan dibawa-Nya ke pengadilan?

הֲלֹא רַעֲתֹנְךָ רַבָּהּ וְאִין אַחֲרָיִךְ לְעֹנֹתֶיךָ: 5
bukankah kejahatanmu apakah-kesalahan-kesalahanmu akhir dan-tidak-ada besar kejahatanmu bukankah
[H5771](#) [H7093](#) [H0369](#) [H3808](#)

Bukankah kejahatanmu besar dan kesalahanmu tidak berkesudahan?

כִּי-תִקַּח תִּקְבֹּל וְגַבְרָהּ כִּי-תִקַּח תִּקְבֹּל וְגַבְרָהּ כִּי-תִקַּח תִּקְבֹּל וְגַבְרָהּ 6
dan-pakaian tanpa-sebab saudara-saudaramu engkau-mengambil-gadai karena
[H2600](#) [H0251](#)

עָרְוִים תִּפְשִׁיט: 7
orang-orang-telanjang engkau-tanggalkan
[H6584](#) [H6174](#)

Karena dengan sewenang-wenang engkau menerima gadai dari saudara-saudaramu, dan merampas pakaian orang-orang yang melarat;

לֹא-מִיֵּם עָנָה וְתִמְנַע-רֹתִים וְגַבְרָהּ לֹא-מִיֵּם עָנָה וְתִמְנַע-רֹתִים 7
tidak air orang-lelah engkau-beri-minum dan-dari-orang-lapar engkau-beri-minum
[H3899](#) [H4513](#) [H7457](#) [H8248](#) [H5889](#) [H4325](#) [H3808](#)

orang yang kehausan tidak kauberi minum air, dan orang yang kelaparan tidak kauberi makan,

8
 וְאִישׁ זְרוּעַ לּוֹ הָאָרֶץ מִלִּיקְנָתָהּ בְּרִוּעָה בְּדָהּ:
 dan-orang berkuasa miliknya tanah di-dalamnya
 H0376 H2220 H0776 H5375 H6440 H3427

tetapi orang yang kuat, dialah yang memiliki tanah, dan orang yang disegani, dialah yang mendudukinya.

9
 אֶלְמָנוֹת וְיָתִימִים וְזַרְעוֹת רֵיקָם שְׁלַחְתָּ דִּקְאָ:
 janda-janda anak-anak-yatim dan-lengan dengan-tangan-kosong engkau-kirim-pergi dihancurkan
 H0490 H7971 H7387 H2220 H3490 H1792

Janda-janda kausuruh pergi dengan tangan hampa, dan lengan yatim piatu kauremukkan.

10
 עַל-בְּנֵי עֵלְבָּוֶת וְכִיבוֹתֶיךָ פְּתָאִים יִבְהַלְדָּךְ פְּתָאִים:
 oleh-karena itu di-sekelilingmu jerat dan-membuatmu-takut tiba-tiba
 H5439 H0926 H6343 H6597

Itulah sebabnya engkau dikelilingi perangkap, dan dikejutkan oleh kedahsyatan dengan tiba-tiba.

11
 אוֹ-חֹשֶׁךְ לֹא-תִרְאֶה וְשַׁפְעַתַּ מַּיִם תִּכְסְּדָהּ:
 atau kegelapan tidak engkau-lihat dan-banjir air menutupimu
 H2822 H3808 H7200 H8229 H4325 H3680

Terangmu menjadi gelap, sehingga engkau tidak dapat melihat dan banjir meliputi engkau.

12
 הֲלֹא-אֱלֹהֵי גְבוּהַ שָׁמַיִם וְרֵאָהּ רֵאֵשׁ כּוֹכְבִים כִּי-רָמוּ:
 bukankah Allah tinggi langit dan-lihatlah puncak bintang-bintang bahwa mereka-tinggi
 H3808 H0433 H1363 H8064 H7200 H3556

Bukankah Allah bersemayam di langit yang tinggi? Lihatlah bintang-bintang yang tertinggi, betapa tingginya!

13
 וְאָמַרְתָּ מֶה-יָדַע אֵל תִּשְׁפֹּט:
 dan-engkau-berkata apa tahu Allah apakah-melalui kegelapan-tebal Dia-menghakimi
 H0559 H4100 H3045 H0410 H1157 H6205 H8199

Tetapi pikirmu: Tahu apa Allah? Dapatkah Ia mengadili dari balik awan-awan yang gelap?

14
 עָבִים סָתְרוּ-לּוֹ וְלֹא-יִרְאֶה וְחֹגֵג שָׁמַיִם יִתְהַלֵּךְ:
 awan-awan penutup bagi-Nya dan-tidak Dia-melihat dan-lingkarannya langit Dia-berjalan
 H5645 H3808 H7200 H2329 H8064 H1980

Awan meliputi Dia, sehingga Ia tidak dapat melihat; Ia berjalan-jalan sepanjang lingkaran langit!

15
 הֲאֵרַח אֶת-עוֹלָם הַשְּׁמֵר אֲשֶׁר-דָּרְכוּ מִתֵּי-אָוֶן:
 apakah-jalan kekal engkau-pegang yang diinjak orang-orang kejahatan
 H0734 H5769 H8104 H1869 H4962 H0205

Apakah engkau mau tetap mengikuti jalan lama, yang dilalui orang-orang jahat,

16
 אֲשֶׁר-קָמְטוּ וְלֹא-עֵת נְהַר יִסּוּדָם:
 yang dihancurkan dan-tidak waktunya sungai dicurahkan dasar-mereka
 H0759 H3808 H6256 H5104 H3332 H3247

mereka yang telah direnggut sebelum saatnya, yang alasnya dihanyutkan sungai;

שְׂרֵי	יַפְעַל	וּמֵה־	מִמֶּנּוּ	סוּר	לְאֵל	הָאֱמֹרִים	17
Yang-Mahakuasa	berbuat	dan-apa	dari-kami	pergilah	kepada-Allah	yang-berkata	
H7706	H6466	H4100		H5493	H0410	H0559	
						לָמוֹ:	
						kepada-mereka	

mereka yang berkata kepada Allah: Pergilah dari pada kami! dan: Yang Mahakuasa dapat berbuat apa terhadap kami?

רַחֲקָה	רְשָׁעִים	וְעֵצָת	טוֹב	בְּתֵיחֵם	מִלְּא	וְהוּא	18
jauh	orang-orang-jahat	dan-nasihat	kebaikan	rumah-rumah-mereka	memenuhi	dan-Dia	
H7368	H7563	H6098			H4390	H1931	
						מִנִּי:	
						dariku	

Namun Dialah juga yang memenuhi rumah mereka dengan segala yang baik -- tetapi rancangan orang fasik adalah jauh dari padaku.

לָמוֹ:	יִלְעַג-	וְנִקְי	וְיִשְׂמְחוּ	צְדִיקִים	יִרְאוּ	19
mereka	mengejek	dan-yang-tak-bersalah	dan-bersukacita	orang-orang-benar	melihat	
	H3932		H8055	H6662	H7200	

Hal itu dilihat oleh orang benar dan mereka bersukaria; orang yang tidak bersalah mengolok-olok mereka:

אֵשׁ:	אָכְלָהּ	וְיִתְרֵם	קִימְנוּ	נִכְתַּד	לֹא	אִם-	20
api	memakan	dan-sisa-mereka	lawan-kami	dimusnahkan	tidak	jika	
H0784	H0398		H7009	H3582	H3808		

Sungguh, lawan kami telah dilenyapkan, dan peninggalan mereka telah habis dimakan api.

תְּבוֹאֲתָהּ	בָּהֶם	וּשְׁלָם	עִמּוֹ	נָא	הַסֵּכֶן-	21
datang-kepadamu	dengan-mereka	dan-damai-sejahtera	dengan-Nya	kiranya	berdamailah	
H0935				H4994	H5532	
					טוֹבָה:	
					kebaikan	

Berlakulah ramah terhadap Dia, supaya engkau tenteram; dengan demikian engkau memperoleh keuntungan.

בְּלִבְבְּךָ:	אֱמָרָיו	וְשִׁים	תּוֹרָה	מִפִּי	נָא	קַח-	22
di-hatimu	firman-firman-Nya	dan-taruhlah	pengajaran	dari-mulut-Nya	kiranya	terimalah	
H3824	H0561		H8451	H6310	H4994	H3947	

Terimalah apa yang diajarkan mulut-Nya, dan taruhlah firman-Nya dalam hatimu.

תִּרְחִיק	תִּבְנֶה	שְׂרֵי	עַד-	תָּשׁוּב	אִם-	23
engkau-menjauhkan	engkau-akan-dibangun	Yang-Mahakuasa	kepada	engkau-kembali	jika	
H7368	H1129	H7706	H5704	H7725		
				מֵאֲהַלְךָ:	עוֹלָה	
				dari-kemahmu	kejahatan	
				H0168		

Apabila engkau bertobat kepada Yang Mahakuasa, dan merendahkan diri; apabila engkau menjauhkan kecurangan dari dalam kemahmu,

24 וְשִׂית־ עַל־ עָפָר בָּצֵר וּבְצֹר וְנִחֲלִים אוֹפִיר :
 dan-taruhlah di-atas debu emas dan-di-batu dan-lembah-lembah Ofir
[H0211](#) [H6697](#) [H1220](#) [H6083](#) [H7896](#)

membuang biji emas ke dalam debu, emas Ofir ke tengah batu-batu sungai,

25 וְהָיָה שְׂדֵי בְצֹרֶיךָ וְקֶסֶף תּוֹעֲפֹת לָךְ :
 dan-adalah Yang-Mahakuasa emasmu dan-perak kekuatan bagimu
[H1961](#) [H7706](#) [H1220](#) [H3701](#) [H8443](#)

dan apabila Yang Mahakuasa menjadi timbunan emasmu, dan kekayaan perakmu,

26 וְתִשָּׂא אֶזְ אֶזְ עַל־ שְׂדֵי תִתְעַנֵּג וְתִשָּׂא
 dan-engkau-mengangkat karena waktu-itu atas Yang-Mahakuasa engkau-bersenang-senang mengangkat
[H5375](#) [H6026](#) [H7706](#)

אֶל־ אֱלֹהֵי פְנֵיךָ :
 kepada Allah wajahmu
[H0413](#) [H0433](#) [H6440](#)

maka sungguh-sungguh engkau akan bersenang-senang karena Yang Mahakuasa, dan akan menengadahkan kepada Allah.

27 תַּעֲתִיר תַּעֲתִיר אֵלָיו וְיִשְׁמַעְךָ וּנְדָרֶיךָ תִּשְׁלֵם :
 engkau-berdoa kepada-Nya dan-Dia-mendengarmu dan-nazar-nazarmu engkau-bayar
[H6279](#) [H0413](#) [H8085](#) [H5088](#)

Jikalau engkau berdoa kepada-Nya, Ia akan mengabulkan doamu, dan engkau akan membayar nazarmu.

28 וְתִתְנַזֵּר־ אֹמְרֵי וְיִקָּם לָךְ וְעַל־ דְּרָכֶיךָ
 dan-engkau-memutuskan perkataan dan-itu-diteguhkan bagimu dan-di-atas jalan-jalanmu
[H1504](#) [H0562](#) [H1870](#)

נֹגַהּ אֹר :
 bersinar terang
[H5050](#) [H0216](#)

Apabila engkau memutuskan berbuat sesuatu, maka akan tercapai maksudmu, dan cahaya terang menyinari jalan-jalanmu.

29 כִּי־ הִשְׁפִּילוּ וְתֹאמַר נֹגַהּ וְשָׁח עֵינַיִם
 karena mereka-merendahkan dan-engkau-berkata keangkuhan dan-yang-tertunduk mata
[H8213](#) [H0559](#) [H1466](#) [H7807](#)

יֹשַׁע :
 Dia-menyelamatkan
[H3467](#)

Karena Allah merendahkan orang yang angkuh tetapi menyelamatkan orang yang menundukkan kepala!

30 פְּ נִמְלֵט אִי־ וְיִמְלֵט נָקִי וְכַפַּיִךְ :
 P Dia-melepaskan yang-tidak tak-bersalah dan-ia-dilepaskan oleh-kemurnian tanganmu
[H4422](#) [H0336](#) [H4422](#) [H1252](#) [H3709](#)

Orang yang tidak bersalah dileputkan-Nya: engkau luput karena kebersihan tanganmu."